

两浙作家文丛

山中白云词笺



两浙作家文丛

山中白云词笺

(宋)张炎 著
黄 畚 校笺

浙江古籍出版社

(浙)新登字第7号

责任编辑 徐成

封面设计 池长尧

山中白云词笺 [宋]张炎著 黄畬校笺

浙江古籍出版社出版 浙江新华印刷厂印刷
(杭州体育场路347号) (杭州环城北路41号)

浙江省新华书店经销

开本850×1168 1/32 印张17.625 插页2 字数300千 印数1—1000
1994年12月第1版 1994年12月第1次印刷

ISBN 7-80518-224-8/I·122 定价: 14.00 元

前言

一 作者身世和事迹

张炎(1248—1302?)字叔夏，号玉田，晚年号乐笑翁。生于宋理宗淳祐八年(1248)，约死于元成宗大德六年(1302)。祖籍西秦(今陕西凤翔县)，宋室南渡时寓居临安(今浙江杭州)。张炎是南宋初年循王大将张俊的六世孙。他的曾祖张镗是与著名词人姜夔唱和的词家，著有《玉照堂词》(今存《玉照堂词钞》一卷)，他的父亲张枢也是一个精通音律的词家，著有《寄闲集》(今已失传)。他生长在这样一个官宦和有浓厚的文学气息的家庭环境里，受着家庭的教育和艺术的熏陶，过着承平贵公子的优裕生活，「翩翩然飘阿锡之衣，乘纤离之马」(戴表元《送张叔夏西游序》)，终日填词征歌，赏花饮酒。「鼓吹春声于繁华世界，飘飘征情，节节弄拍，嘲明月以谑乐，卖落花而陪笑」(郑思肖《玉田词》题辞)。但是好景不长，到了他二十九岁(1276)那年，元军南下，攻陷了南宋都城临安。南宋小朝廷的偏安局面宣告结束。他的祖父张濡被杀(详见本集

后附年谱），家资丧尽，张炎的处境也随之一落千丈，从此落拓江湖，形同乞丐。他亲身经历了祥兴二年（1279）元军攻破厓山，帝昺蹈海的亡国之痛。也就在这一年，他与爱国志士唐珙、周密等人分咏白莲等诸词题，编为《乐府补题》，暗指宋端宗景炎三年（1278）元僧杨琏真伽发掘会稽宋帝后陵寝的事。此后频频与词社遗民来往、唱和。

从上述事迹来看，张炎对元朝统治者是有家仇国恨的。可是在他四十三岁那年的秋天为什么又同沈钦、曾遇同往元大都去写金字藏经呢？我认为这并不表示他想从元朝求得一官半职，而是被迫的。因为元朝统治者对汉族知识分子（所谓南人）一向是镇压与引诱两种手段并用，使之屈服就范的。张炎北游元大都写金字藏经就是在这种历史环境中被迫而去的，并非出于自愿。不然，为什么他在写完金字藏经后的第二年春天，就托词想念家乡江南菰米莼菜，匆匆返回呢？从此他再也没有北往，只在苏州等地漫游，甘受贫困，在鄞县卖卜谋生，潦倒而死。宋舒岳祥说：「玉田张君，自社稷变置，凌烟废堕，落魄纵饮，北游燕薊，上公车，登承明有日矣。一日思江南菰米莼菜，慨然襆被而归。」（《赠玉田序》）清王昶也说：「叔夏以勋臣世裔，不屑屈志新朝，仅而后免，有不可备述于文词者。」（《书张叔夏年谱后》）而当时戴表元「尝以艺北游不遇，失意亟亟南归」之说，则是不确切的。当时一般文人墨客北赴元大都写金字藏经者，大都能得一官半职，像张炎这样精通音律，能词善画，才华出众的人，却不被录用，于情理也有未合。后人不察，如胡适所说：「张炎对元朝无多大恶感，他求官不成，旋即南归，只是因为他的遭遇不佳，而并不是因为他决心不仕

新朝，自甘隐遁，他是一个不遇的赵孟頫，而不是郑思肖一流人。」（《词选》）胡云翼也说他是「准备向新王朝屈膝的。虽然他事实上并没有做新王朝的官」（《宋词选》）。这些说法，厚诬古人，是不可不辩的。

二 词的风格和艺术手法

张炎词作远祖清真，近承白石。邓牧说：「美成、白石逮今脍炙人口，知者谓丽莫若周，赋情或近俚；骚莫若姜，放意或近率。今玉田张君无二家所短，而兼所长。」（《山中白云词序》）楼敬思说：「南宋词人，姜白石外，唯张玉田能以翻笔、侧笔取胜。其章法句法俱超，清虚骚雅，可谓脱尽蹊径，自成一家。迄今读集中诸阙，一气卷舒，不可方物，信乎其为山中白云也。」（张宗棣《词林纪事》引）这些话虽不无溢美过誉之辞，但也说明了张炎词格形成所走过的道路，周邦彦词擅长写景咏物，词语精工，音律谐美，擅用代词，善于融化前人诗句，在结构上善于铺叙，讲求曲折变化，词风典雅含蓄。而姜夔词是格律派、典雅派的祖师。讲究音律和炼句，刻意求工而不流于浮艳、轻荡，以清幽冷隽为其特点。他的表达方式比较含蓄，意味深远，音调谐婉，间亦有瘦硬之嫌。张炎论词主张清空，注意审音协律，雕章琢句，也好用前人诗、词文句，稍加增减，纳入词里，有如己出。在研辞炼色方面狠下功夫。他学周词的长处，但无其软媚之弊，学姜词的清空骚雅，而无其峭拔瘦硬之嫌，形成了他的流丽清畅的独特风格。正如清邓廷桢所说：「西冷词

客，石帚（按即指白石）而外，首数玉田，论者以为堪与白石老仙相鼓吹，要其登堂拔帜，又自壁垒一新，盖白石硬语盘空，时露锋芒，玉田则返虚入浑，不啻嚼蕊吹香。」（《双砚斋随笔》）兹从几个方面分述如下：

（一）清空明快，语言流畅

张炎在《词源》里说：「词要清空，不要质实。清空则古雅峭拔，质实则凝涩晦昧。姜白石词如野云孤飞，去留无迹；吴梦窗（吴文英）词如七宝楼台，眩人眼目。碎拆下来，不成片段。此清空质实之说。」所谓词要清空是针对吴文英词质实之弊而言。「清者，不染尘埃之谓，空者，不著色相之谓；清则丽，空则灵，如月之曙，如气之秋」（沈祥龙《论词随笔》）。张炎论词是这样主张，他的词作也是依照这个原则来做的。他的脍炙人口的代表作《高阳台·西湖春感》不用僻典，空灵明快，语言流畅，即为一例：

接叶巢莺，平波卷絮，断桥斜日归船。能几番游，看花又是明年。东风且伴蔷薇住，到蔷薇，春已堪怜。更凄然。万绿西泠，一抹荒烟。当年燕子知何处，但苔深韦曲，草暗斜川。见说新愁，如今也到鸥边。无心再续笙歌梦，掩重门，浅醉闲眠。莫开帘，怕见飞花，怕听啼鹃。

这首词里「能几番」二句文情陡变。念芳时之难留，悲从中来，不可断绝。虽极感慨，却仍以蕴藉出之，清谭献谓为「运掉虚浑」（《复堂词话》），即指其命意虽有变迁，而用笔则空灵不露圭

角。又如小令《清平乐》二首，读起来亦明快流畅，给人以清新的感受。

候蛩凄断，人语西风岸。月落沙平江似练，望尽芦花无限。暗教愁损兰成，可怜夜夜关

情。只有一枝梧叶，不知多少秋声。

采芳人杳，顿觉游情少。客里看春多草草，总被诗愁分了。去年燕子天涯，今年燕子谁

家。三月休听夜雨，如今不是催花。

(二) 直抒胸臆，雅健雄浑

张炎不仅擅长流利清畅之作，也有直抒胸臆，意境开阔，雅健雄浑之作，兹举例如下：

扬舲万里，笑当年底事，中分南北。须信平生无梦到，却向而今游历。老柳官河，斜阳古道，风定波犹直。野人惊问，泛槎何处狂客？迎面落叶萧萧，水流沙共远，都无行迹。衰草凄迷秋更绿，唯有闲鸥独立。浪挟天浮，山邀云去，银浦横空碧。扣舷歌断，海蟾飞上孤白。

(《壶中天》)

这首词是张炎北游，与沈尧道、曾子敬作。起夜渡古黄河时，开头三句从大处着眼，从远处起笔，气势颇盛。其中「笑当年」二句表明了对历史命运无可奈何之意。「须信」句跌下有力。「老柳」三句雄浑阔大，写渡河时所感受的北地情景。换头三句极空阔萧疏之致。「浪挟」三句精炼而壮大，末以「扣舷歌断，海蟾飞上孤白」二句作结。乃将现实情景引向遥远的地方。

萧疏野柳嘶寒马，芦花深，还见游猎。山势北来，甚时曾到？醉魂飞越。酸风自咽，拥吟鼻，征衣暗裂。正凄迷，天涯羁旅，不似灞桥雪。谁念而今老，懒赋《长杨》，倦怀休说。空怜断梗，梦依依，岁华轻别，待击歌壶，怕如今，和冰冻折。且行行，平沙万里尽是月。（《凄凉犯》）

这首词是张炎北游，赴元大都写金字藏经途中的寄怀之作。上阕叙述在北国沿途山河雄伟，野柳萧疏的凄凉情景。下阕从「懒赋《长杨》」，倦怀休说」二句来看，谓入都实无扬雄献赋以求荐引之意。此阙慷慨激昂，颇类苏辛，是作者吸取豪放词派的某些作风而加以变化而成的。

（三）体物入微，兼有寓意

张炎在《词源》里说：「诗难于咏物，词为尤难，体认稍真，则构而不畅，摹写差远，则晦而不明。要须收纵联密，用事合题，一段意思，全在结句，斯为绝妙。」在北宋以前填词诸家，绝少咏物之作，即有之，也不过缘事言情，借物遣兴。不甚工切，也未曾有所寄托。到了南宋诸公，身丁国变，目极胡尘，凡所谓黍黍之悲，荆榛之慨，一寄于词，而咏物诸作，寓意尤深。看《乐府补题》诸作如白莲即指伯颜，咏蝉即指君国。词人王沂孙尤精此体，张炎咏物之作，亦极出色。不仅体物入微，不粘不脱，有的还兼高深意。兹举例如下：

波暖绿粼粼，燕飞来，好是苏堤才晓。鱼没浪痕圆，流红去，翻笑东风难扫。荒桥断浦，柳

阴撑出扁舟小。回首池塘青欲遍，绝似梦中芳草。和云流出空山，甚年年净洗，花香不了。新绿乍生时，孤村路、犹忆那回曾到。徐情渺渺，茂林觴咏如今情。前度刘郎归去后，溪上碧桃多少。（《南浦·春水》）

这首词写景如画，不粘不脱，为咏物之上乘，所谓不取形而取神，极融化变幻之奇。宋邓牧称赞说：「张叔夏《春水》一词，绝唱古今，人以张春水目之。」传为佳话，并非过誉。清吴衡照亦谓此词刻画精巧，运用生动，空前绝后。（《莲子居词话》）这首词不仅将有关景物渲染烘托写出，还通过对往日结伴春游的追怀，表现了个人抚今追昔之感。

楚江空晚。怅离群万里，恍然惊散。自顾影欲下寒塘，正沙岸草枯，水平天远。写不成书，只寄得相思一点。料因循误了，残毡拥雪，故人心眼。谁怜旅愁荏苒。漫长门夜悄，锦筝弹怨。想伴侣，犹宿芦花，也曾念春前，去程应转。暮雨相呼，怕蓦地，玉关重见。未羞他，双燕归来，画帘半卷。（《解连环·孤雁》）

这首名作，孔行素在《至正直记》里说：「钱唐张叔夏……尝赋孤雁词，有『写不成书，只寄得相思一点』，人皆称之曰张孤雁」，播为美谈。细绎此词「楚江空晚」三句，表现了词人北游元大都精神上的孤独无依，凄惶惊惧的心情。「写不成书」二句刻画孤雁，把雁飞成字及雁足传书二事，融化为一，不惟精巧，亦自情思宛转。「残毡拥雪」和「长门夜悄」句所指不仅以孤雁喻己之飘泊潦倒的生涯，还寓有国破家亡的哀思。

万里飞霜，千山落木，寒艳不招春妒。枫冷吴江，独客又吟愁句。正船舫、流水孤村，似花绕、斜阳归路。甚荒沟、一片凄凉，载情不去载愁去。长安谁问倦旅，羞见衰颜借酒，飘零如许。漫倚新妆，不入洛阳花谱。为回风、起舞尊前；尽化作、断霞千缕。记阴阴，绿遍江南，夜窗听暗雨。（《绮罗香·红叶》）

这首词用衬托、渲染等多种手法描绘红叶的特点和姿态，并借喻自己身世遭遇和家国之恨。首句写天气严寒，喻元朝的威势。次句写百花凋零，喻故国沦亡，「漫倚新妆」二句讽刺当时无耻文人依附新朝。「为回风」二句仍是飘零之感。结尾二句缅怀南宋全盛之时。

其他如对家国沧桑抱着无限隐痛的《甘州》（记玉关）；借吊古以伤今的《忆旧游·登蓬莱阁》；表现兴亡感慨的《高阳台·庆乐园》；独游万竹山动黍离之感的《月下笛》；慷慨激越的《满江红》（近日衰迟）、《壶中天》（绕枝倦鹊）及描绘农村生活如画的《风入松·赋稼村》等篇，都是音韵和谐、声文并茂的作品，就不一一详述了。

（四）炼字铸辞和运用前人成句

张炎词在字句锤炼上狠下功夫，他在《词源》里说：「句法中有字面，盖词中一个生硬字用不得，须是深加锻炼，字字敲打得响，歌诵要溜，方为本色语。」就是说选择词语，不只注意它的意义色泽，还要兼顾音律，使炼字铸辞达到精粹地步。他的学生陆辅之的《词旨》里就摘录张炎的奇

对二十三则、警句十三则，作为学习楷模。奇对如：「随花磬石，就泉通沼」（《扫花游》）、「接叶巢莺，平波卷絮」（《高阳台》）、「晴光转树，晓气分岚」（《声声慢》）、「款竹门深，移花槛小」（《一萼红》）、「乱雨敲春，深烟带晚」（《琐窗寒》）、「浪挟天浮，山邀云去」（《壶中天》）、「行歌趁月，唤酒延秋」（《解语花》）均极工稳凝炼。警句如写孤雁的「写不成书，只寄得相思一点」（《解连环》）、咏春水的「和云流出空山，甚年年净洗，花香不了」（《南浦》）、咏杨花的「杨花点点是春心，替风前、万花吹泪」（《西子妆慢》），以及「春风不暖垂杨柳，吹却絮云多少」（《台城路》）、「带天香吹动一身秋」（《八声甘州·赠桂卿》）、「忍不住低低回春」（《庆春宫·都下寒食》）、「几日不来，一片苍云未扫」（《扫花游·疏寮东墅园》），都是匠心独运之句。他更善活用虚字，如《解连环·孤雁》一篇，就是善用虚字的典范例子。词中用「恍然」、「自」、「正」、「转」、「料」、「漫」、「也曾」、「蓦地」等虚字连贯词意，使词意流转灵活，生动有致。

他善于活用前人诗词文句，稍加增减，纳入词里，有如己出，收到较好的效果，已见上述。兹再列举说明。例如《南浦·春水》词「鱼没浪痕圆」句，用唐悟清逸句；《高阳台·西湖春感》词「接叶巢莺」句，由杜甫《陪郑广文游何将军山林》诗「接叶晴巢莺」句压缩而来；《琐窗寒·悼王碧山》词「蝴蝶一生花里」句，用史达祖《贺新凉》词：「蝴蝶一生花里活」句压缩而来；《忆旧游》词「乍见翻疑梦」句，用唐司空曙《云阳馆与韩绅宿别》诗句；《解连环·孤雁》词「暮雨相

呼」句，由崔涂《孤雁》诗「暮雨相呼失」句压缩而来；《忆旧游·登蓬莱阁》词：「海日生残夜」句，用唐王湾《次北固山下》诗句；《疏影·题宾月图》词「飞盖追随」句，由曹植《公宴》诗「飞盖相追随」句压缩而来；《小重山·赋云屋》词「只在此山中」句，用贾岛《寻隐者不遇》诗句；《满江红·赠韞玉传奇，惟吴中子弟为第一》词「似花还似恐非花」句，由苏轼《水龙吟·杨花词》「似花还似非花」句增字而来；《霜叶飞·毘陵客中闻老妓歌》词「坐对真被花恼」句由黄庭坚《水仙花》诗「坐对真成被花恼」句压缩而来；《甘州·澄江陆起潜皆山楼》词「不识庐山真面」句，由苏轼《题西林壁》诗「不识庐山真面目」句压缩而来；《甘州·和表静春入杭韵》词：「听江湖夜雨十年灯」句，由黄庭坚《寄黄幾复》诗「江湖夜雨十年灯」句增字而来；《忆旧游·寓毘陵有怀澄江旧友》词「胜友如云」句，用王勃《滕王阁序》句；《好事近·赠笑倩》词「风吹裙带」句，由李端《拜新月》诗：「北风吹裙带」句压缩而来。这些利用前人诗文成句或稍加增减运用在词句里都很自然而不牵强。

张炎的词审音协律，声文并茂者居多，堪称宋词婉约派中的殿军，但也不能就说是完美无缺的。清周济曾说：「玉田近人所最尊奉，才情指力，亦不后诸人。终觉积谷作米，把缆放船，无开阖手段。」（《介存斋论词杂著》）又说：「叔夏所以不及前人处，只在字句上着功夫，不肯换意。」（同前）的确，从他的词集全部作品来看，其中少数词有的是同一题材，且缺乏新意。有的是偏重琢句，忽略换意，且乏开阖手段。

他的词讲究音韵声律，是从他的祖父张枢、他的老师音乐家兼词学家杨缵那里学来的。他著有《词源》一书（上卷专门阐述音律问题），成就卓绝，是大家公认的。他的词作绝大部分是严格依照声律填制的。但是其中也有少部分词有音律舛误之处。近人顾宪融本戈载语指出：「玉田……而有不可学之一端，则其用平、上、去三声之韵也。词之合律与否，全在乎韵。玉田则真、文、庚、青、侵杂用。真、文为抵腭韵。庚、青为穿鼻韵，侵为闭口韵。亦有寒、删间杂覃、盐。寒、删亦抵腭。覃、盐亦闭口，皆断不能通者。……玉田三百首中不合韵者仅三十七首，此亦偶然之误耳。」

（《填词百法·张玉田研究法》）

张炎处于宋元交替时期，民族矛盾十分尖锐，他在这种大变动时代，竟逃避现实。不敢奋起斗争，集中有的作品反映生活面窄，消极灰暗，表现音调低沉，多抒发自己潦倒飘泊、身世遭遇之苦难和眷念祖国沦亡之哀思。而缺乏勇气，没有对敌愤怒的控诉和猛烈的反抗精神，不像文天祥、谢枋得、谢翱等人的作品表现坚强不屈的意志，真有民族气节和战斗气氛，为时代的最强音，给人留下永不磨灭的印象。

三 张词对后来的影响

张炎的词格，流利清畅，其「雅丽」方面是从周邦彦学来的。其「清空」方面，是从姜夔学来的，正如杜甫所说的「转益多师」（《戏为六绝句》）。所以他的词学有如此卓越的成就，他的词风

对于后来词家产生了巨大的影响。清初浙派词人受其影响尤大，把他奉为填词圭臬。朱彝尊说：「数十年来，浙西填词者家白石而户玉田。」（《静志居诗话》）他自称作词「不师秦七（秦观），不师黄九（黄庭坚），倚新声，玉田差近」（《解佩令》）。清蒋敦复说：「浙派词，竹垞（朱彝尊）开其端，樊榭（厉鹗）振其绪，频伽（郭麐）畅其风，皆奉石帚（指姜夔）、玉田为圭臬，不肯进入北宋人一步，况唐人乎？」（《芬陀利室词话》）由此可见当时浙派词人继承张炎的词风，不仅秀水朱彝尊一人而已。他们所以奉张词为圭臬，是因为清初词风承明词之弊，字句淫曼，格调纾缓，所以用姜、张的清空矫健来纠正。再者，清初统治者文网密织，胜过元朝。一般士大夫骚人墨客，不敢面对现实，从事严肃创作，多喜欢姜、张那种充盈着高人雅士闲情逸趣的词作，故填词时争相模拟，蔚然成风。直到常州词派张惠言出，主张「意内言外」之旨，周济又推阐之，退姜、张而进辛（弃疾）、王（王沂孙），这种风气，才为之一变。但后来清末如许昂霄、陈廷焯、俞陛云等词人，对张词都颇推崇，给予好评。

四 本集校勘和笺注经过

张炎词集版本较多（见后附版本考），其中以清龚翔麟《山中白云词》八卷本较佳，本集整理即以此为底本，并以明水竹居钞本、清曹炳曾刻本、彊村刻江昱疏证本、赵昱刻本、王鹏运四印斋刻本、丁氏旧钞本、许增榆园丛刻本、张惠言批校本及各选本。并参酌《词综》、《词律》、

《词谱》、《花草粹编》、《历代诗餘》等书。校其异文，作出校勘记。（龚本夹注正文之内者，则作「原注一作某某」，一并列于校勘记内，其原附别本异文，则仍列校勘记之后，以供参阅。）此外并由唐圭璋《全宋词》本补六篇列入「补遗」。

为了使读者阅读方便，并将所收之词，全部加以笺释，其有本事、佳话或有关前人评语及词律解说，尽量摘录列于注释之后。卷末并附参考资料：（一）年谱，（二）朋辈赠什，（三）序跋题辞，（四）总评，（五）版本考，（六）杂录。惟限于水平，错误之处，在所难免，敬祈海内外读者和专家不吝赐正。

一九八七年十月台湾淡水黄畬写于首都北京纫兰簃

目 录

卷一

南浦（波暖绿粼粼）	一
高阳台（接叶巢莺）	四
忆旧游（看方壶拥翠）	八
凄凉犯（萧疏野柳）	一
壶中天（扬舲万里）	二
声声慢（平沙催晓）	五
绮罗香（候馆深灯）	六
庆春宫（波荡兰觞）	八